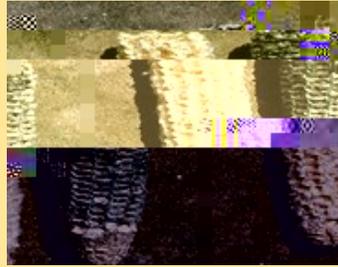


Issue 1, Spring 2015

Issue 1, Spring 2015



¿PARA QUÉ SIRVE UN OLOTE?

PARA MUCHO...

DE TAPÓN DE LA BOTELLA DE AGUADULCE,

DEL CALABAZO DE AGUA,

DE LA BOTELLA DE GUARO.

DE TAPÓN TAMBIÉN A LA PILA DE AGUA.

PARA QUITAR EL TIZNE A LAS OLLAS.

Y LA GRASA A LOS PLATOS.

PARA LAVARSE LOS PIES

PARA JUGAR A LA GUERRA ENTRE CHIQUILLOS...

DE ABONO A LA TIERRA.

PARA ENCENDER EL FUEGO PUES ES DE YESCA.

Y TAMBIÉN, ¿POR QUÉ NO?

PARA LIMPIARSE EL TRASERO

A FALTA DE PAPEL, TUZA, HOJAS O UNA MATA DE CAFÉ CON LANA.

Notas

1 Atol agrio de maíz cuando no es ni elote ni el maíz seco.

2 Pequeño granero de las casas de Costa Rica de la colonia.

3 Yute, saco de yute

4 Se le dice así al campesino en Costa Rica de manera despreciativa.

5 Ave nacional de Costa Rica (*Turdus grayi*)

6 Ave de canto cristalino (*Carduelis carduelis*.)



Visiting Professor from Costa Rica

Mariano y el terrible, no muy bueno, muy mal día

Rápidamente, él subió las escaleras hasta el segundo piso, no sólo para escapar de la ira de la mujer, sino también para trabajar finalmente un poco en su objetivo original: su tarea. Antes de que pudiera comenzar, sin embargo, él tenía que hacer un poco de investigación y comenzó a buscar los libros que podía utilizar. Pues, cuando recogió un libro arriba de un estante, toda la plataforma se derrumbó! ¡Cataplúm! Cuando una se cayó, las otras cerca de él empezaron a caer también. Afortunadamente, nadie lo vio romper los estantes así que él fue capaz de escapar de la escena del crimen.

Ahora, pensó que las cosas iban un poco a su manera, pero estaba equivocado. Él tuvo un libro que podía utilizar así que él fue al escáner. Cuando trató de usarlo, ¡el escáner empezó a volverse loco! No sabía qué hacer. ¡El papel comenzó a volar fuera de la máquina!

Levantó la vista y vio a un bibliotecario enojado que venía hacia él. El bibliotecario comenzó a gritar a Mariano. Esto llamó la atención de otras personas y algunos de ellos incluso comenzaron a tomar sus teléfonos para grabar un vídeo. El pobre Mariano no sabía qué hacer así que él dócilmente aceptó el regaño y

Recuerdo específicamente la última noche en el camino. Había luna nueva y el cielo de noche era negro. Las estrellas estaban más radiantes que nunca y estábamos cerca de muchas ruinas de los incas. Me sentía como la persona más afortunada en el mundo y recibí mucha humildad por mi experiencia. Recuerdo una gran conexión con la tierra y el mundo. Cambió mi punto de vista y mi espiritualidad. Me sentía unida con Rosa otra vez y con todas esas personas ahora, en el pasado y en el futuro. A primera vista, comprendí que fui parte de este mundo y el universo. Estuve unida con las montañas, las estrellas, el sol y la luna, y especialmente con las personas sabias con quienes experimenté el Camino Sagrado y tierra antes que yo, especialmente con Rosa. Gané mucho propósito para mi vida y nunca seré la misma.

Obviamente, mi experiencia en el Camino Inca fue muy influyente. En efecto, ahora estudio antropología, español y estudios latinoamericanos. Creo que si todas las personas tuvieran una experiencia espiritual y con conexión, más personas vivirían con propósito y estarían felices y tranquilas con el universo. Espero poder volver al Camino con mi familia algún día. Le doy gracias a Pacha Mama por mi vida.



Pacha Mama

Mi mejor cumpleaños

Yo tuve el mejor cumpleaños de mi vida en el año 2007. Yo iba a tener 16 años el 17 de abril. En la vida de muchas personas, este es un evento grande. El 16 de abril a las 6:00 de la noche, mi madre y yo fuimos a TJ Maxx para comprar ropa y zapatos. Terminamos las compras a las 7:30 de la noche. Entonces, cenamos en Panera Bread. Por último, fuimos a casa. Fuera de mi casa había unos globos. Yo pensé, “Esto es un poco raro.” Yo entré en mi casa y mis amigos gritaron, “¡Sorpresa!” Me sorprendieron mucho.

La vida

I

En la infancia, todo el mundo es nuevo.

Estoy en los brazos de mi madre siempre.

II

De niño, el mundo es divertido,

Todas las cosas son juguetes.

Alguien puede ser mi amigo.

Me río.

Ahora, el bebé es un niño. Tiene nueve o diez años. Está en el parque, jugando con otro niño a quien conoció hace diez minutos. Los dos tienen algo en común, quizás un juguete o un juego favorito. No importa; ellos son amigos inmediatamente y se divierten. Es posible que ellos nunca vayan a verse otra vez en sus vidas, pero no importa porque los niños viven en este momento, no en el futuro. Más tarde, la madre del niño dice que ellos tienen que regresar a su casa. El niño está triste porque él se divierte y no quiere salir, pero su madre es la jefa y el niño tiene que escucharla. El niño dice] m ' n n ou š e

III

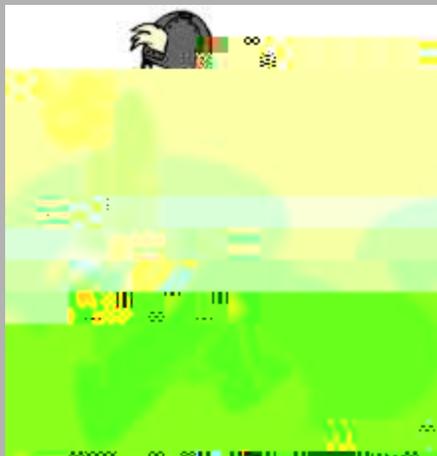
De adolescente, el mundo es desolado.

Mis padres son mis enemigos.

Nunca estoy feliz.

Me rebelo.

El niño se hace un adolescente. Lleva ropa negra y ajustada, con cadenas y collares grandes. Escucha música alta que les molesta a sus padres y a los vecinos. Pelea con todas las personas de autoridad, como los padres, los maestros, y la policía. Tiene amigos que son malas influencias y quieren forzar al adolescente a hacer cosas que él no haría, como tomar drogas, alcohol, y otras cosas peligrosas. Pero esto es una fachada, en su interior el adolescente es el mismo niño amable. En su mente él quiere salir de casa, pero en su corazón él sabe que ama a sus padres y no quiere ofenderlos. La adolescencia es un tiempo difícil para muchas personas, pero después, la situación parece una tontería.



IV

De adulto, el mundo es mi amigo.

Tengo mi propia familia ahora.

Quiero ayudar a mi esposa.

Trabajo.

El hombre está en el hospital. Hoy es el día del nacimiento de su primer hijo. Él esperaba un hijo, pero si el bebé fuera una hija, no la amaría menos que a un niño. Los chicos son menos trabajo. Es el día más feliz de su vida, excepto quizás el día de su boda. Va a ser un padre, está emocionado pero tiene miedo al mismo tiempo. ¿Qué pasará si él es un mal padre? ¿Su hijo va a ser un niño mimado? Ser un padre tiene mucha presión, y el hombre no sabe si él tiene lo que necesita para ser un padre. Pero nadie lo sabe todo sobre ser un padre y es parte de la experiencia humana. Mientras el hijo se hace mayor, el hombre se hace un mejor padre.



Ensayos

Con este conocimiento, ella funda su profesión: la venta de palabras. En adición, ella se da cuenta de



La Asociación Española de Editoriales de Publicaciones Periódicas comenta sobre esto en el Manifiesto de Madrid que dice,

La prensa y las publicaciones gratuitas constituyen uno de los fenómenos más relevantes ocurridos en el campo de la comunicación y el periodismo . . . fomentan la lectura y permiten un mejor y mayor acceso de los ciudadanos a la información, a la cultura, a la participación social y a los hábitos democráticos. (Manifiesto)

Este fenómeno es ilustrado en el cuento cuando el Coronel se presenta como candidato de presidente. Dice que “La prensa se ocupó de él. Viajaron de lejos los periodistas para entrevistarle y repetir sus frases, y así creció el número de sus seguidores y de sus enemigos” (11). De esta manera, las palabras del discurso que Belisa le da al Coronel son reproducidas en otra forma y la fuerza se extiende más lejos que el sonido de su voz.

Pero la voz puede ser un poderoso instrumento en la entrega de las palabras y la forma hablada puede ser tan poderosa como la escrita. A veces es la manera del discurso más que las mismas palabras la que tiene la fuerza. Por ejemplo, el Coronel es una figura imponente con “fieros ojos de puma,” pero esta fachada es suavizada por el tono de su voz. Dice que “Le sorprendió su voz, suave y bien modulada como la de un profesor” (8). Es la combinación de las palabras de Belisa y la voz del Coronel que da el éxito de su candidatura. Pero no se puede disculpar el poder de las palabras habladas por sí mismas. Después de todo, son las palabras que hacen llorar a los hombres de la tropa y hacen que el Coronel esté “seguro de que con esas palabras el sillón presidencial sería suyo” (10). Y también, como se ve en el cuento, las palabras pueden parecer que tengan poderes sobrenaturales.

Cuando Belisa percibe las insinuaciones del Mulato, “ella lo detuvo con un chorro de palabras inventadas que tuvieron la virtud de espantarle el deseo. . .” (11). Y más tarde, “. . .sólo el miedo que le

segunda que es “neither mysterious nor theological, but profoundly human” (Alazraki 2005: 12). Muchos fenómenos diferentes pueden cambiar las percepciones del mundo y la realidad, por ejemplo la percepción de la muerte y las ideas de espacio y tiempo.

Pero a veces, hay un problema con esta idea. Cuando el libro termina, la persona no sabe lo que es real y lo que es falso. La persona confunde la acción de la trama con la acción de la vida real. Esto puede causar muchos problemas. En “Continuidad de los parques” Cortázar insinúa que el hombre muere al final. Este final muestra un tema y una moraleja del cuento: no es bueno estar enfrascado en un libro para escapar de los problemas. Las personas deben relacionar con los personajes en el cuento pero no deben relacionarse tanto que los lectores se conviertan en los personajes. El objetivo de Cortázar en “Continuidad de los Parques” es enfrascar al lector, pero también advertirlos de los problemas que pueden pasar si no tienen cuidado. Según Scholz, el propósito de escribir sobre dos mundos separados no es escapar de la realidad, sino buscar y encontrar la verdad (24).



“Continuidad de los parques”

¿Por qué Cortázar usa el verde para crear esta conexión entre la realidad y la ficción en lugar de otros colores como rojo o negro? Es posible que el color verde sea usado en este cuento porque el verde es el color de lo natural. Es importante para los dos mundos ser naturales para que sean realistas. Si los dos mundos parecen naturales, ambos parecerán realidades plausibles. Cortázar quiere que el mundo de la realidad y de la ficción en su cuento tengan los aspectos realistas así que el lector tiene que buscar la verdad y decidir qué mundo es la realidad. El verde es la puntada que teje la trama de las dos realidades. También, es posible que

Cortázar escoja el verde porque es un color de tranquilidad, el cual es el tipo de ambiente que el hombre quiere tener cuando él se relaja con un libro. Este sentido de tranquilidad le permite al hombre estar absorto

La sátira en “La camisa de Margarita”

El autor peruano Ricardo Palma escribió el cuento “La camisa de Margarita” en 1893. En aquella época, los autores utilizaban sus obras para mostrar los cambios sociales que querían en sus países. También, el padre usualmente escogió el esposo de su hija por razones económicas o políticas. El tema en “La camisa de Margarita” es el matrimonio y su conexión con la situación económica de las familias de los comprometidos. En su cuento “La camisa de Margarita,” Palma usa la sátira para mostrar la relación entre los ricos y los pobres en su país.

Ricardo Palma, un escritor peruano, nació en Lima, Perú en 1833. Su padre se marchó cuando era muy joven y su madre lo crió. Escribió muchos poemas en su juventud. Sus poemas fueron publicados en varios volúmenes durante su vida (Enciclopedia Británica). Según Christopher Carmona cuando tenía la edad suficiente, Palma se alistó en la Marina de Perú por seis años y cuando regresó estaba muy involucrado en la política. También, en 1860, participó en un golpe contra su presidente, Ramón Castilla, que no tuvo éxito (278).



Debido al fracaso del golpe de estado, Palma fue exiliado a Chile por tres años y cuando regresó a Perú estaba involucrado en la política otra vez. Esta vez, de 1865 a 1876, sirvió como Cónsul de Perú, era Senador, y sirvió en el Ministerio de Guerra y Marina. Después de la Guerra del Pacífico, Palma fue el director de la Biblioteca Nacional hasta 1912, según su biografía en el sitio web BookRags. Murió el seis de octubre de 1919.

Los hijos (un hijo y una hija) de Palma también eran escritores. De acuerdo con Carmona, su hijo escribió cuentos de horror influenciados por Poe. La hija de Palma era una activista con sus obras escritas, como su padre, pero ella escribió obras para el movimiento feminista.

“La camisa de Margarita,” el cuento más famoso de Ricardo Palma, se trata de un padre que paga la dote para su hija con el engaño (Fay 10). Margarita Pareja quiere casarse con Luis Alcázar, un hombre que es el sobrino de un hombre muy rico en Lima, pero Luis es pobre y don Raimundo, el padre de Margarita, no quiere que se casen (Friedman, et al. 46). Al fin, los dos se casen, pero don Raimundo no está feliz sobre la boda.

Cada personaje en “La camisa de Margarita” representa algo diferente, como la pobreza, los ricos,

también que sea feliz sin dinero.

Don Honorato, el tío rico de Luis, representa el poder de los ricos en el gobierno, no sólo en Perú sino en cualquier país. Los políticos del mundo son, por la mayor parte, más ricos que la persona común. Don Honorato no es un político, pero es rico y por eso tiene poder. Él tiene tanto poder que él puede influir la decisión de don Raimundo de si Margarita puede casarse con Luis. También, don Honorato tiene el poder y la influencia para exigir que don Raimundo no le dé dinero a Margarita, sino que permita que ella viva sin nada más de lo que tiene Luis.

Palma utiliza muchos recursos literarios en “La camisa de Margarita.” Un ejemplo es la ironía, como al final del cuento cuando don Raimundo le da a Margarita una camisa que cuesta mucho dinero. Es la ironía porque es una sorpresa para don Honorato porque el acuerdo entre él y don Raimundo es que don Raimundo no va a darle dinero a su hija. Don Raimundo no rompe esta promesa técnicamente, pero hace algo furtivo y le da un regalo caro a su hija.

Con este pensamiento, el cuento en total es una alegoría. La sociedad en Perú tenía mucho prejuicio contra los pobres. La alegoría es una obra en total de sátira, y eso es el caso con “La camisa de Margarita.” Todo lo que pasa en el cuento se burla de la sociedad en Perú durante el tiempo de la vida de Ricardo Palma. Otros autores de aquel tiempo hicieron la misma cosa; ellos utilizaron sus obras para mostrar los cambios que querían en sus países.

Palma escribió “La camisa de Margarita” con dos tipos de narradores, al principio en la primera persona y el resto del cuento con un narrador omnisciente. “La camisa de Margarita” es un marco narrativo porque empieza con una voz en la primera persona que dice que viaja a Perú y oye la frase, “¡Qué! Si esto es más caro que la camisa de Margarita Pareja” (Friedman, Valdivieso, Virgillo 47) cuando algo cuesta mucho dinero.

El narrador no entiende esta frase, así que cuando descubre la significación de la frase, narra la historia de Margarita Pareja para los lectores. Después de este momento, el cuento está narrado en la tercera persona, con un narrador omnisciente.

Palma no utiliza mucho diálogo en este cuento. La mayoría de “La camisa de Margarita” es la narración, las acciones y los eventos presentados en texto. Por eso, casi todo el cuento es los comentarios del narrador. No hay mucha descripción del marco escénico o de los personajes en “La camisa de Margarita.” El narrador dice que Margarita es “mimada” (Friedman, Valdivieso, Virgillo 47), pero no dice nada de su apariencia. Tampoco hay descripción de la apariencia de Luis, si es guapo o feo, los lectores no saben.

El tono del cuento es informativo. El narrador cuenta un cuento para informar el público del origen de la frase, “¡Qué! Si esto es más caro que la camisa de Margarita Pareja” (Friedman, Valdivieso, Virgillo 47). El tono no es ni feliz ni triste, es como un hecho histórico.

También, Palma no utiliza mucha exposición en este cuento. Al principio, dice cosas como que Margarita es “la hija más mimada de don Raimundo Pareja” (Friedman, Valdivieso, Virgillo 47), que don Honorato es el tío rico de Luis en Perú, y que el año es 1765, pero casi nada más.

En comparación con la exposición, hay mucho desarrollo en el cuento “La camisa de Margarita.” Los personajes no hablan mucho, pero el narrador habla mucho de las acciones de los personajes. El único diálogo es entre don Honorato y don Raimundo cuando don Honorato le dice a don Raimundo que él debe permitir la boda entre Luis y Margarita. El resto es descripción de las acciones de los personajes.

La primera sección de la teoría psicoanalítica es, tal vez, la idea más popular en el espectro del psicoanálisis. La idea del Complejo de Edipo es que un chico joven tiene una atracción sexual para su madre. Por el otro lado, el joven se siente un sentimiento de competencia entre él y su padre para el cariño de la madre. Sin duda, este complejo puede ser encontrada en chicas jóvenes también, pero mucha de la investigación con psicoanálisis siempre usaba chicos y hombres. En casos extremos, es una posibilidad que el chico (o la chica) quiere matar a su padre (o su madre) para tener toda la atención de su padre del sexo opuesto. Esta idea tiene su origen en el cuento famoso de Edipo (“Oedipus Complex”). Desde la perspectiva del Complejo de Edipo, en “[The Oedipus Complex](#)”, se ha propuesto que el deseo que el Coronel tenía para matar a su padre cuando él era un niño cambia cuando Juvencio le mató a su enemigo (el padre del Coronel). Dado que Juvencio le mató al padre del Coronel, él no podría matar a su padre él mismo (“Tell Them Not to Kill me!” “¡Diles que no me maten!”). También, parece que el Coronel tiene más cuidado para Juvencio que su propio hijo, Justino. Es decir, el Coronel está más preocupado que Justino por la muerte de Juvencio (Menton). La oportunidad para el Coronel para aliviar este Complejo del Edipo (por matar a su padre) le fue robada por Juvencio.

Otra idea grande en la teoría psicoanalítica es el concepto del Id, del Ego, y del Superego. Freud, el responsable por este concepto, dijo que cada persona tiene en su mente un Id, un Ego, y un Superego. El Id, el Ego, y el Superego ayudan con el proceso de tomar decisiones. Según Freud, el Id está presente desde el nacimiento. Es responsable para los deseos y las necesidades de cada persona. Si estos deseos y necesidades no se cumplen, la person]

obra representan sus cambios rápidos en su niñez y en su adolescencia (Menton). El pasado del autor no siempre tiene un efecto en el contenido del cuento; puede afectar el cuento se ha configurado.

Mientras que no hay evidencia sólida para la teoría psicoanalítica, muchas personas han usado esta teoría para evaluar obras y para encontrar la inspiración de muchos autores, pintores, músicos, etc. La teoría psicoanalítica ha disminuido en popularidad en las últimas décadas, debido a una falta de evidencia empírica, pero es una manera de evaluar muy intrigante y única para psicólogos y el público. Debido a la niñez y la adolescencia difíciles de Juan Rulfo, era posible que muchas de sus obras, incluso parte de este cuento tuvieran inspiraciones de su vida. Por cualquier motivo, lo cierto es que “ puede ser evaluado por tres mayores tipos de la teoría psicoanalítica. Primero, el Complejo de Edipo: Es posible que el Coronel quiera matar a Juvencio porque Juvencio le robó de la oportunidad para cumplir con su deseo Edípica (matar su padre y casarse con su madre). Segundo, el concepto del Id, del Ego, y del Superego están en los personajes diferentes. Con el Coronel, él tiene una pelea entre su Id, Ego, y Superego cuando él decide matar a Juvencio. Al final, su Ego no tiene un éxito totalmente, pero los procesos de pensamientos claramente existen. En Justino, su Superego tenía triunfo sobre el Id (que quería salvar a su padre) porque él no dice nada al Coronel y no trata de salvar a Juvencio. Finalmente, el concepto de transferencia es muy evidente en el contexto de la obra. Se ha dicho que los problemas y las inestabilidades de la vida Rulfo (con su familia y con la Revolución Mexicana y la rebelión de los cristeros) fueron una inspiración para muchas de sus obras, con los diferentes puntos de vista y la inestabilidad con los padres de las personajes en la obra. Claro, este tipo de análisis no se puede verificar por muchas razones (Rulfo no está vivo, muchos de los conceptos son subconscientes, etc.) pero, sin duda, es una manera diferente para evaluar unas obras famosas, a unos autores, y las ideas que los conectan.

- Cherry, Kendra. "The Id, Ego and Superego." . Web. 24 Mar. 2012. <<http://psychology.about.com/od/theoriesofpersonality/a/personalityelem.htm>>.
- Deveny, John J. "Narrative Techniques in the Short Stories of Juan Rulfo." Diss. University of Florida, 1973. . Graduate Council of the University of Florida, Mar. 1973. Web. 25 Mar. 2012.vol.8, no.9, p.108-115. ISSN 1680-3817.
- Huarag Álvarez, Eduardo. "La condición humana y los recursos narrativos en la obra de Juan Rulfo." , ene./dic. 2004, vol.8, no.9, p.108-115. ISSN 1680-3817.
- "Juan Rulfo." . Author's Calendar. 2008. Web. 22 Mar. 2012. <<http://www.kirjasto.sci.fi/rulfo.htm>>.
- Menton, Seymour. "Análisis de diles que no me maten de Juan Rulfo." . ANTOLOGÍA CRÍTICO-HISTÓRICA- COLECCIÓN POPULAR, 2 Apr. 2009. Web. 25 Mar. 2012. <<http://elblogdemara5.blogspot.com/2009/02/analisis-de-diles-que-no-me-matende.html>>
- "Oedipus Complex." . 2002. Web. 25 Mar. 2012. <http://changingminds.org/disciplines/psychoanalysis/concepts/oedipus_complex.htm>.

MONOGRÁFICOS CULTURALES

Además de los bailes, los cantos, los disfraces, y la fiesta en general, también se nota la importancia de los desfiles que se realizan varias veces a través de la celebración y la elección de la Reina del Carnaval. Con respecto a los desfiles y la fiesta, siempre hay un tema que se elige para celebrar a través de la celebración, y la fiesta está planeada alrededor del tema en general.

Por fin, la gran elección de la Reina del Carnaval de Tenerife consiste en la participación del público. En otros términos, los participantes toman parte en la selección de la chica que más les gusta. Por eso, se elige entre las chicas más bellas que también llevan disfraces brillantes llenos de colores para corresponder con los demás disfrazados.

: El Carnaval de Cádiz: Las chirigotas

El otro sitio turístico y popularísimo para la fiesta del carnaval (el segundo más importante de España con relación a Tenerife) es en la ciudad de Cádiz que está en el sur de la Península.

Las chirigotas, las que forman el evento más conocido del carnaval gaditano, son un grupo de amigos o conocidos disfrazados que participan en la fiesta y que componen canciones “cargadas de ironía y crítica” (“Los carnavales en España”). Estas canciones y actuaciones se realizan en el Teatro Falla durante el jueves y la madrugada del viernes antes de la fiesta carnavalesca gaditana.

No es extraño que los padres de los niños también lleven disfraces que corresponden a los de los niños, aunque no siempre tienen que corresponder. Estos disfraces se tratan de personajes populares de los

La Edad Media para las mujeres

La Edad Media, que consistió en los años entre los siglos X y XV, era una época de caballeros y reyes, juglares y sacerdotes. Era una época de conflicto religioso y político, en que las líneas para la transmisión del poder eran patriarcales. En aquella época, había deberes que cada género tenía que desempeñar en la sociedad. Por eso, cuando se piensa en las circunstancias de la mujer en España durante la Edad Media, probablemente se cree que no había ningún aspecto de sus vidas en que las mujeres tenían poder. Se puede creer que hasta las mujeres reales no tenían ningún poder sobre sus situaciones. En realidad, las condiciones para las mujeres se mejoraban en aspectos políticos y personales durante la Edad Media, sobre todo en las áreas de la situación matrimonial, la jurisprudencia de la viudez y de la guerra.

Primero, había un contexto de la vida de las mujeres en general, lo cual se tiene que analizar para comprender la situación de la mujer bajo la dominación de las fuerzas sociales. Fuera del matrimonio, las mujeres podían heredar y transmitir títulos nobiliarios (Galán 548), y tenían la capacidad de heredar el mayorazgo si no había un heredero masculino de línea directa (Galán 545-46). Esto cambiaría en el siglo XVIII, cuando Felipe V, el primer rey Borbón en España, quien heredó la corona de su línea materna, introdujo la Ley Sálica, la cual “fijaba la sucesión por vía masculina” (Kattán-Ibarra 159). Las mujeres de la Edad Media tenían derechos de herencia más fuertes que los de ellas que vivían durante el reinado de la dinastía Borbón.

En los db a t e vado M

...era completamente nueva la aplicación fundamental del principio como una orden religiosa y moral de la Divinidad. La doctrina cristiana llegó hasta otorgar una especie de supremacía a las mujeres, en cuanto ensalzó, ante todo, virtudes que son más propias de la naturaleza femenina: caridad, humildad, misericordia, dulzura, glorificadas en el Sermón de la Montaña (Finke 34).

De repente, la esposa era compañera de la casa con quien el hombre podía hacer las enajenaciones conjuntamente, y responder en la misma manera a las obligaciones de sus bienes gananciales (Galán 548-9). La mujer ya no era una sierva de casa, y podía tomar un papel más productivo y gratificante en la sociedad.

Mientras las mujeres no podían seleccionar a su propio esposo, podían rechazar la elección de sus padres (Ratcliffe 94). Las leyes de matrimonio en relación a las propiedades de los esposos estaban formuladas por la protección de la seguridad de la mujer y el honor del hombre. Los dos esposos traían propiedades al matrimonio para asegurar la boda. La mujer traía una dote, y el hombre traía unas arras. En sus arras, el hombre tenía que contribuir entre una décima parte y una media parte de su propiedad en cambio por la dote de la mujer. Esos bienes regresarían al hombre si la mujer no producía niños. Mientras el esposo administraba la dote y todas las propiedades que la mujer tenía cuando se casó, eran de la mujer todavía (Ratcliffe 95).

Por la influencia de la Iglesia, no es una sorpresa que el divorcio era prohibido después del siglo XIII. Sin embargo, las separaciones, las anulaciones, y las repudiaciones ocurrían frecuentemente. En realidad, no era improbable ni raro conocer a mujeres que se habían casadas y habían sido repudiadas. Se podía tener repudiaciones por varios motivos, como un defecto del cuerpo o una enfermedad. La Iglesia aceptó unas transgresiones como la crueldad, el adulterio, la conversión religiosa, y un matrimonio forzado como razones para anulaciones.

Interesantemente, la consanguinidad era considerada como una razón legítima para terminar un matrimonio (Ratcliffe 105). Los matrimonios que contenían endogamia eran prohibidas, en las que las personas compartieron un grado de familia más cercano que el séptimo. Esa no era la verdad más tarde, especialmente en los matrimonios reales. De hecho, en el año 1215, era determinado que en matrimonios futuros, la consanguinidad contaría desde el grado cuarto, tres grados más cercanos que el séptimo, como había

side.

casarse de nuevo, si querían. Mientras no había mucha oportunidad ni una infraestructura social que las mujeres podían usar para mantener a sí mismas durante la Edad Media, no eran solas por toda la vida si perdieron sus esposos.

porque si no, la discrepancia entre el idioma del médico y el del paciente puede resultar en efectos graves en

con esto también. Las investigaciones en el tema de intérpretes han demostrado que hay más errores (con la comunicación y con el tratamiento clínico) en situaciones así cuando el intérprete no es un profesional. La razón por la que esto puede pasar es la compensación de que el intérprete no sabe con otras palabras, la omisión de palabras u otros cambios porque, normalmente, la persona típica no está tan familiarizada con el vocabulario médico para poder traducir perfectamente.

Un punto más que está relacionado con este tema es el hecho de que la gente dice más en sus repuestas cuando las preguntas son en su idioma primario. Esta información puede ser clave para encontrar el diagnóstico correcto. Todos estos problemas que tienen los extranjeros cuando ellos buscan la atención médica es evidencia amplia que nos enseña que la lengua es clave para la seguridad del paciente, para evitar errores grandes en el cuidado y diagnóstico, para la comodidad y satisfacción del paciente y más. Es obvio que el desacuerdo del idioma entre paciente y médico tiene demasiado efectos negativos en tantos aspectos de la sanidad para que continúe sin cambiar (U.S. Department of Health & Human Services).

Antes de encontrar una solución, tenemos que identificar el problema central. A mí me parece que el problema central es el acceso. El acceso para los extranjeros es influenciado por las diferencias en idiomas además de las políticas. La única solución eotr r ndoí - r i] .-! Â

país. Los médicos que están entrenados para las situaciones de emergencia deben ser bastante competentes en el idioma para hacer las preguntas necesarias para estabilizar la condición del paciente. Además, todas las compañías privadas de seguro, los hospitales, y los consultorios de médicos deben tener los intérpretes disponibles en todo momento.

Estas son unas ideas que, tal vez, ayudarían a levantar el nivel de la atención para todos. La sanidad ha avanzado mucho desde el principio, pero todavía, necesitamos levantar el estándar, porque todo el mundo merece la misma calidad de cuidado, y la misma calidad de vida.

Benito, Emilio. "Los inmigrantes irregulares tendrán tarjeta sanitaria hasta el 31 de agosto."

[Madrid] 24 ABR 2012, n. pag. Web. 1 May. 2012.

Blendon, Robert J., Karen Donelan, Albert J. Jovell, Laura Pellise, and Enrique Lombardia.

"Spain." . 10.3 (1991): 216-228. Web. 21 Apr. 2012.

European Commission. . Eurobarometer, 2006. Web.

García Armesto, S., Abadía Taira, B., Durán. A. y Bernal Delgado, E. España: Análisis del sistema sanitario. *Sistemas sanitarios en transición*. 2010; 12(4): 1–240

Mira, José, Isabel Navarro, Mercedes Guilabert, and Jesús Aranaz. "Frecuencia de errores de los pacientes con su medicación." . 31.2 (2012): n. page. Web. 29 Apr. 2012.

Study Chinese from An Early Age

Teachers, fellow students, hello!

My name is Jazminn Jones, I am 22 years old [and] I have a daughter named Gabrielle, who is one year old.

I am a student at Indiana University of Pennsylvania. My major is English [and] I graduate this year in May. I am American, but I like to learn foreign languages. I have studied Spanish, French and Korean.

I have been interested in Chinese since I was eight years old. My family is from Philadelphia where there is a Chinatown. My mother was a lawyer. The place where she worked was very close to Chinatown. When I was little, she often took me to her office. During lunch break, she would take me to Chinatown to do shopping. I liked to eat Chinese fruit candy. On the candy wrappers were Chinese characters. I wanted to recognize those characters. We also bought a lot of Chinese movies and music CDs, I wanted to know what they were saying. I like to watch Bruce Lee movies most because both my brother and I like Chinese Kung-Fu.

I have started to teach my daughter Chinese, because I know, learning Chinese at a young age is fundamental. I hope, one day, I can bring her to visit China with me, to see the Yangtze River, the Great Wall, the Yellow Mountains and the Yellow River, to eat Chinese food, watch Chinese movies, listen to Chinese music, and to sing Chinese songs together. Moreover, if there is an opportunity, I will also help her find a Chinese boyfriend.



Jazminn Jones

Three Little Pigs





TEXT IN GERMAN

Lucasta und eine kleine Insel

Es war einmal ein schönes Mädchen, das naiv und gierig war, und den Namen Lucasta hatte. Eines Tages hat sie eine Wunderlampe mit einem Dschinn darin gefunden. Der Dschinn hat Lucasta nur einen Wunsch geschenkt. Sie hat sich gewünscht, dass sie auf einer warmen Tropeninsel wohnte. Es war aber so, dass der Dschinn böse war und Lucasta auf eine einsame Insel geschickt hat.

Sie hatte keine Überlebenskraft und ist sehr krank geworden. Sie war nah am Hungertod, als sie einen Affen getroffen hat. Der Affe war sehr schön und hat Lucasta gelehrt, wie man überlebt. Der Affe war sehr freundlich und sagte zu Lucasta, dass die einzige Bedingung für seine Hilfe wäre, dass sie nicht auf die andere Seite der einsamen Insel reisen könnte, und Lucasta hat dem Affen zugestimmt. Lucasta hatte reichlich Essen und Wasser und war froh.



Aber eines Tages, als Lucasta Kokosnüsse geholt hat, hat sie eine schwarze Schlange getroffen. Die schwarze Schlange hat ihr erzählt, dass die andere Seite der einsamen Insel besseres Essen hätte. Die naive Lucasta, die daran interessiert war, ist auf die andere Seite gereist. Die schwarze Schlange hat Lucasta überlistet und hat sie in eine Gefängniszelle gesteckt. Die schwarze Schlange wollte Lucasta gerade essen, als der Affe kam und sie gerettet hat. Dann hat der Affe die schwarze Schlange bestraft, so dass sie für den

Rest ihres Lebens nur Salzwasser trinken konnte.

Als Lucasta und der Affe auf die gute Seite der Insel zurückkehrten, war der Affe verärgert, aber Lucasta entschuldigte sich bei dem Affen, und der Affe vergab ihr. Und für den Rest von Lucastas Leben hat sie auf der Insel mit ihrem Freund, dem Affen, ohne Fehler zu machen, gelebt.

Summary:

This Fairy tale is about a beautiful, greedy, and naïve woman named Lucasta, that came across a magic genie lamp. The genie granted her one wish, and Lucasta wished she could live on a warm tropical island; however, she was not specific enough and the genie granted the wish by placing her on a deserted island in the middle of nowhere. Lucasta was near death, not know how to survive when she meet an ape, who taught